

ORSAKER  
SOM FÖRANLÄTIT  
FRANKRIKE OCH SWERIGE  
AT TAGA DEL I KRIGET  
1758

T

2147





INSTITUT TESSIN

Bibliothèque et Musée d'Art Suédois

6, RUE DE TOURNON

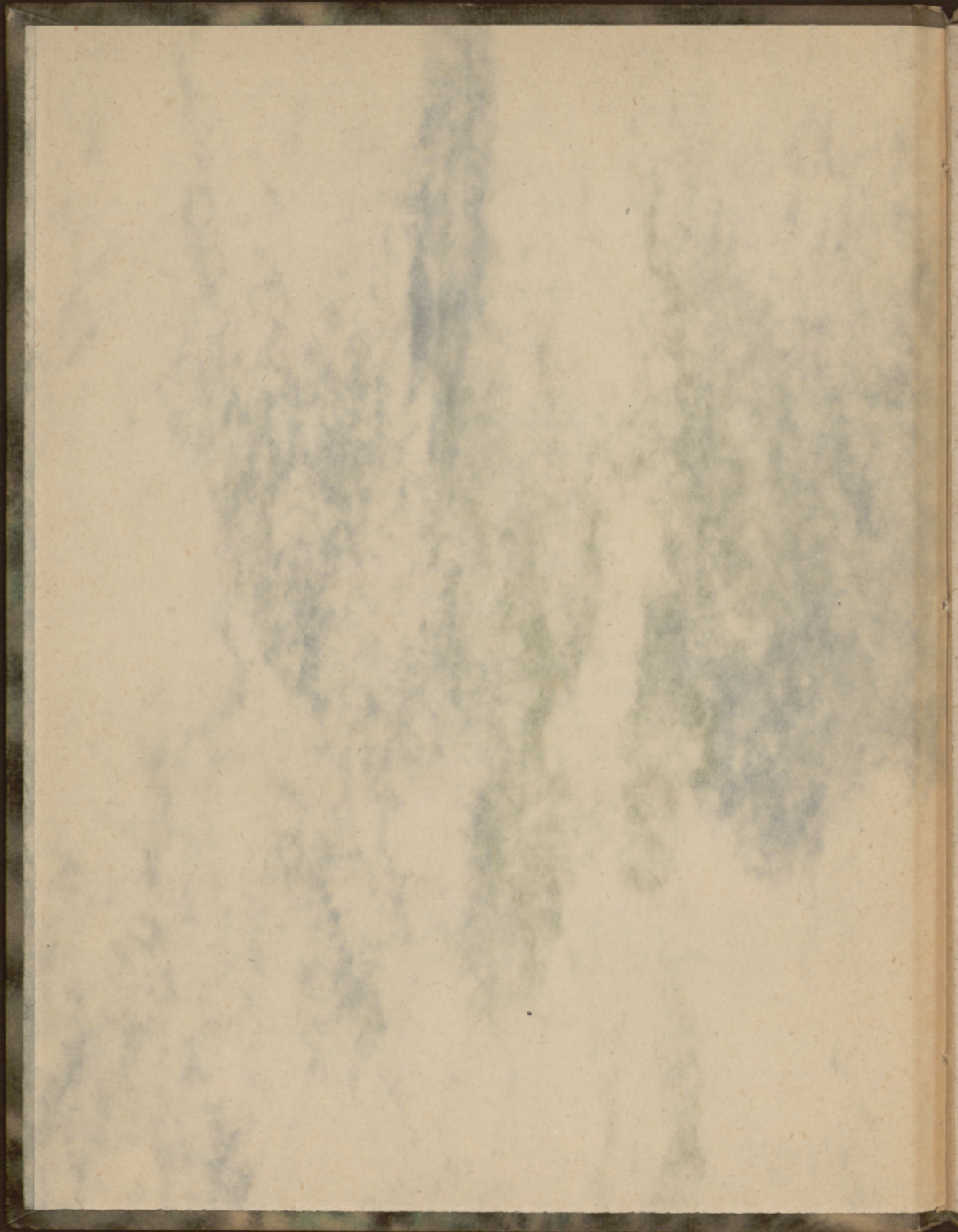
PARIS VI\*

Don de L'Institut Tessin  
Paris 1982











# Orsaker,

Som föranlåtit

## Frankrike och Sverige,

Att taga del i det nu warande Kriget  
på Tyska botten.

---

Öfversatt från Fransyskan.

STOCKHOLM,

Tryckt hos Directeuren LARS SALVIUS, 1758.

BIBL. STE  
GENEVIÈVE



Erst

Sein

Erst

Erst

Erst

Erst

Erst

Erst

Erst



Öfversättning af en i Holland utkommen Fransysk  
Skrift, kallad L'observateur Hollandois. 25:te  
Brefwet.

Min Herre!

Änskönt I icke hade nämnt de tvänne af Eder Gäster,  
som wid den senaste afton-måltiden hos Eder, så  
widlyftigt handlade om Frankrikes affärer och Stats-  
interesse, så hade jag likwål kunnat igenkänna den  
ena för en Engelländare af Hannoveriska partiet.

Hwad den andra angår, så wil jag med Eder tro, at  
han är något mer owäldig; men antingen sätter han litet  
wärde på Konungars förbindelser, eller är han litet kunnig  
om Frankrikes.

Den ene påstod således, at denne Crona drifwes af äre-  
lystnad. I sinnen honom håftig i utlåtelse, och swag i  
bewisen. Den andre, mera fogelig, tog wäl hennes förswar  
emot beskyllningen af orättmätighet; men förebrädde henne  
desto mer, at hafwa handlat oförsigtigt.

Jag gifvar til alla de skal som blefwo brukade, änskönt I  
allenast meddelt mig en del af dem. Swarsöre skal et Rike, re-  
dan inweckladt i et krig, uti hwilket krigslyckan warit på dess sida,  
förswaga sig emot dess fiende, den det med wärkelig winning skulle  
kunna aldeles underkufwa, endast til at bistå wänner, som söga  
kunna wara det samma til någon tjänst. Swarsöre går Frank-  
rike





rike och upoffrar sina penningar til at afgöra stridigheter, hwilka det borde nyttja til sin fördel? Hwad har det at göra med oroligheterna i Tyskland? Männe icke denna Erona borde snarare låta Tyske Riks-Förstarne förswaga sig inbördes, och en gång föreskrifwa dem Lag, sedan Engeland nu måst den samma af henne emottaga? Med et ord: huru skal man kunna förena Frankrikes förstärkande til sjös, som borde wara dess yppersta omsorg, med alla de odrägeliga utgifter, som et Land-krig åtfölja?

Är icke detta, Min Herre! alt hwad J. hört anföras? Har icke Eder Engelländare af dessa skal slutit, at som Frankrike wäl känner dess interesse, och ingen ting gör förgäwes; så äger det wisserligen med dess hjälpsändning til Tyskland några hemliga affikter, som torde wara nog farlige för Tyska Rikets frihet och ro?

Detta är likt hwad gemenligen hånder; at nemligen de, som tala om Stats-klosheten sällan öfwerwäga mer, än en enda fråga, nemligen interesser: och hwad för interesse? Alltid eröfringar och wälde.

Man skulle tro, då man hörer desse Stats-Män, at emellan Souveraine Makter ingen Lag finnes; och at den bör skattas för klok ibland dem, som kan påfinna de stenbaraste skal til at öka dess makt på dess Grannars bekostnad.

Frankrike har nu i lång tid följt andra maximer. Det pröfwar först sina förbindelser: det söker förena dem med dess egen fördel; men dess skyldigheter gå fram för alt. Genom et noga i akt tagande af sådana principier lärer det förtjena dess Grannars förtroende, och en beständig högaftning af alla Nationer i gemen.





Engelländarne sjelfve, ehuru uppretade de ock måge wara emot Frankyska Regeringen, erkänna dock denna sanning. De tilstå, at hela Frankrikes upförande har et anseende af rättmätighet och återhåld, som gör inträffet uppå det Allmänna. Det är allenast föreställning, säga de; (\*) men, med deras tilstådjelse, så länge icke et annat wäsende framlyser, låra alla andra Folk-slag hålla detta för upriktigt och naturligt.

Medan Engelland har anwänt sin möda, at upstånda Krigs-lågen i Tyska Riket: medan denna Crona, igenom anläggningar, som nu äro upståtte, har sökt åstadkomma oenighet emellan åtskilliga Riks-Stånd; så har utan twiswel dess önskan varit, at Frankrike skulle föranklätas til något deltagande i desse oroligheter: Engelländarne wäntade sig härigenom en mäktig diversion. De hoppades sysselsätta Frankrike på fasta landet, medan de sjelfve öfwerwänade alla Haf, och bibehöllö den öfwerimakt til sjös, som gör dem så fruktade af alla handlande Nationer i Europa.

Frankrike däremot borde bemöda sig, at afböja et Land-frig, såsom hinderligt för dess sjö-makts tilwärt, igenom hwilken det endast kunde försvara sig emot Engelland. Det borde fördenskul förekomma, så mycket möjligt war, alla oroligheter i Tyskland. Veriailista Tractaten hade intet annat

A. 3.

af.

(\*) Se en Skrift kallad: Considerations ou the present state of affairs; with sonne reflexions ou the Butch observator, tryckt i London 1756. Författaren af denna skrift, uplyd med härdaftse tilmålen emot Frankrike, nödgas likwäl tilstå p. 5 & 6, at alt anseende af rättwisa och billighet är på Frankrikes sida. Han söker wisa, at just derigenom är den nuwarande Konungen Ludvig XV. långt farligare än dess Företträdare Ludvig XIV. Han har i sanning orätt, den nu regerande Konungen, at wila på öfwertryga hela werlden, at han är rättwis.



afseende än detta. Och ju lättare det är at bewisa, at Frankrike hade alt at winna igenom krigets fortsättande med England allena, ju mera är det bewist, at denna Crona gjort alt hwad hon förmått til at icke behöfwa utbreda des wapen til Tyskland.

Hannoverske Katten och Engelske Ministérens credit hafwa haft större wärkan än Franske och Wienske Hofwens förfittighets mått. Tyska Rikets frihet har råkat i fara: en Ehur-Förste har mist alla sina Länder: Drottningen af Ungern har med möda förswarat sina. Konungen i Preussen har torts tilspörja Riks-Församlingen i Regensburg, med all den högdragenhet som af en wäpnad Segerwinnare kan wäntas, om någre Riks-Förstar skulle finnas nog djerfwe för at lofwa hjelp åt den, som uppå des befallning undertrycktes. (\*)

I en sådan belägenhet blifwa Frankrike och Sverige af de angrepne Riks-Stånd påminnte om de förbindelser, som Westphaliske Freden innehåller. De anlittes om det kraftiga bistånd, medelst hwilket bägge Cronorne så heligt utfäst sig, at bibehålla Rikets Lagar, och alla des Ledamöters fri- och rättigheter.

Hwad blifwer wäl, wid detta tilfälle ämnet af Fransiska Ministérens öfwerläggning? Hwad grund skal han taga til des beslut? Han kan framställa twenne frågor, bägge ganska wiktige: äre wi genom Förbund pliktige at bistå Tyska Riket? Tillåter os wårt interesse at uppfylla våra Förbindelser?

Jag tilspörjer Eder, Min Herrre! Eder som älsken är-  
lighet och dygd, hwilken af dessa frågor bör först öfwerwägas?  
Mån.

---

(\*) Se dese hoteller uti de Holländske Gazetterne, Februarii månad 1757.





)

(



Måne det är den, som angår interessel? Allt är förloradt i werlden, om detta blir den ordning, som Konungar föreskrifwa sig i deras rådslag. En wis Romare och en af de största Stats-Mån Republiquen ägt, anser såsom den högsta grad af skam och wan-heder, at twēka emellan en erkänd skyldighet och den nytta, man kunde hämta af dess efterlåtande. (\*) Athenienserne, församlade til at öfwerlägga om allmänna ärenden, wågrade at en gång höra Themistoclis proposition, sedan Aristides, at hwilken han den förtrodt, låtit förstå, at hon innehölt det nyttigaste förslag för Republiquen, som uptänkas kunde, men tillika det orättmätigaste.

Låt Engelske Ministären, låt Konungen i Preussen anse detta tänke-sätt såsom gammalt och af sig kommit; men wi, låtom oss icke glömma bårt, at Grekarne och Romarne woro store och mäktige, så länge deras rådslag woro grundade uppå en sådan Stats-klofhet. Det folk som måst älskar rättwisa måste i längden blifwa måst wördadt, och winna det anseende, det företräde och den öfwerlägsenhet, som allmänt förtroende med sig förer, hwilket är dygdens ofsiljaktiga lott.

Härutaf sluter jag, at om emellan Tyska Riket och Frankrike sådane Tractater finnas uprättade, medelst hwilka det förra är berättigadt til hjelp och bistånd af det senare: om det närwarande tilstånd i Tyskland omedersäjeligen framställer casum foederis, eller den händelse som förenämde Tractater utmärka; så är icke mera tid för Konungen i Frankrike, at öfwerwäga om det wore för honom nyttigt, at låta Tyska Riket

---

(\*) Non modo pluris putare quod utile videatur, quam, quod honestum, sed hæc etiam inter se comparare, turpissimum est. Cic. de Off. lib. 3. v. 18.



ket förswagas genom inbördes oroligheter. Förbindelserne tala, och de böra wara Konungars Oracle.

Således, Min Herre! lären I kenna, at hwarken den mannen, som så högt lastade Frankrikes upförande, eller den, som så illa tog des förswar, hafwa rått wid den rätta frågan, inom hwilken hwar förnuftig människa läser inskränka hela detta ämnet. Måne Frankrike hade bordt skicka en Armée til Tyskland? Detta är hwad man nu allmänneligen föresätter sig at undersöka. Men om detta skal afgöras, bör en annan fråga gå förut, och uppå wälet där af beror swarets riktighet. Det hade warit nyttigare för Frankrike, at icke dela des styrka, såga somlige: Ergo, borde det icke hafwa såndt des Armée. Jag däremot säger: Tyska Riket war berättigadt, at begära Frankrikes hjelp, har den ock wärkeligen begärt: Frankrike kunde icke neka denna hjelp, utan at handla emot des förbund. Ergo, har Frankrike tagit det parti, som tagas borde.

Alla de skäl, som I hafwen hört andragas, lära därföre blifwa til fullo wederslagde, om jag bewiser, at Frankrike icke hade kunnat wågra Tyska Riket det kraftigaste bistånd, utan at bryta des heligaste förbindelser. Ty om det en gång är afgjort, at Frankrike igenom des hjelp-sändning endast uppfyllt des skyldighet, så blifwa alla mistankar om hemliga afseer och förslag intet annat än sinåde-ord i Engelländarnas mun. Och de som förebrå Frankrike at icke hafwa i akttagit des sanktyldiga interesse, lära sjelfwe förtjåna den tillwitselsen, at icke göra nog wärde af billighet och rätt.

Wi hafwe här aldräförst et factum, som hela Europa warit wittne til, at nemligen twenne af de ansenligaste Riksstånd hafwa reclamerat det bistånd, som Frankrike och Sverige woro dem i kraft af Westphaliska Tractaterne skyldige. Tyska





Tyska Riks-Församlingen sjelf har jämnväl funnit den allmänna friheten hotad; emedan et Riks Conclusum blifwit fattadt, genom hwilket samtelige Crejsserne blifwit pålagde, at utgifwa deras contingent i Troupper och penningar.

Jag wet wäl hwad Konungen i Preussen andragit emot detta Conclusum. Men som han, til at förswaga dess kraft och giltighet, måst gifwa åt dess påbegynta krig et anseende af Religions-krig; (\*) så förtjåna hans inkast icke något swar, förr än det blir bewist, at Protenstantiska Låran lupit någon fara, som brakt honom at gripa til wapn: en sats, som Protestanterne sjelfwe hålla för löjelig och orimelig.

Imedlertid frågas billigt om Frankrike kunde undandra sig det bistånd, som blifwit reclaimerat? Utan twiswel war sådant icke i dess makt, om Westphaliske Tractaterne wärkeligen innehöllo denna förbindelse. Man måste således noga undersöka besäffenheten af den afhandling, som år 1648 blifwit gjord.

Förr än Frankrike ingick denna namnkunniga Fred, som sedermera blifwit en grundwal för största delen af Europas Politiska ställning, hade det med Tyska Riket ingen annan gemenskap, än den skyldighet, hwarigenom alla Riken och Länder naturligit wis förknippas til inbördes förswar. Denna skyldighet är allmän och reciproque; hon är grunden til alla Samhållen: hon binder alla Regenter, och wore allena tilräckelig at berättiga Tyskland til den hjälp det nu af Frankrike undfar. En förrolämpad Stat har igenom naturliga Lagen, som aldrig uphört emellan Makter, en wärkelig rättighet til si-

B

na

(\*) Uti Religions-saker öfwerlägger Corpus Evang. sårstilt, och desse mål blifwa icke igenom pluralitet af röster hos Ständerne gemensamt afgjorde.





na Grannars beskydd. Konungen af Frankrike kunde ock följaktligen nu, fastän intet förbund wore förhanden, bisprunga Drottningen af Ungern och Konungen af Böhlen med samma skäl, som han tilförene bistod de Tyske Riks-Förstarne emot Kejsaren Ferdinand III.

Men i detta fall wore biståndet lagligt, utan at wara en oumgångelig skyldighet. Et Rike, som igenom ingen öfwerenskommelse sig förbundit, är då först skyldigt at antaga sig en annans förswar, när sådant kan ske utan ringaste äfwen-tyr för sig sjelf.

Sedan Westphaliska Fredens slut har Frankrikes gemenskap med Tyska Riket blifwit långt närmare och nödwändigare. Denna Fred uplifwade å ny de gamla namnkunniga författningar, pax Publica och pax Religiosa: han stadfästade samtelige Tyske Riks-Ständernes rättigheter och prerogativer: han utinärkte både på hwad sätt et Riks-stånd borde wid alla tilfällen erhålla rätt emot andras förolämpande, såsom ock hwilka skulle wara förpliktade at bibehålla Lagarnas bestånd, emot hwem som ock skulle försöka dem at kränka eller öfwerända kasta.

De förbindelser som Riks-Förstarne då ingingo, woro reciproque, så wäl i anseende til Kejsaren emot dem, som i anseende til dem emot Kejsaren, och ändteligen i anseende til dem sjelfwe inbördes. Detta Samhälle såg lika som förut det misbruk som kunde göras af dess egna Lagar; men det såg tillika botemedlen däremot, och försäkrade sig således om deras nyttjande så ofta det skulle påtränga.

Frankrike och Sverige blefwo Garanter af denna Fred; den kallades som sjelfwa orden lyda, en *transaction*, hwilken man förpliktade sig at wärkställä til alla dess *Clau- suler*.



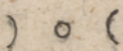
*suler.* Och hwad man i synnerhet bör anmärka är, at som altsammans skedde för Tyska Rikets interesse, så blefwo icke Frankrikes och Sveriges förbindelser obelönte. Man ökade bägge Cronornes besittningar uppå Rikets bekästädnad. Et oöfwerwinneligit bewis til förbindelsernas kraft, och til nöd. wändigheten at upfylla dem wid alla tilfällen och i hela deras widd.

Alltså hwad innan Westphaliske Tractaternes aflutande hade allenast warit en tjenstaktighet å Frankrikes sida, är sedermera blifwit en skyldighet, som det icke kan undandraga sig at upfylla. Så snart Tyske Riks-Ständerne tydeligen wisa någon punkt af Westphaliska Freden wara wäldsamueligen bruten: så snart de reclamera den beswurna Garantien war-kan; så böra Frankrikes Troupper stå färdige, at förskaffa deras Konung en så mycket mer smickrande åra, som den består icke uti Länders eröfrande, utan i deras beskydd. Allt wågrande wore då en orättmätighet: all inwändning oantagelig och neslig.

Det återstår således ej mer, än en enda Fråga at undersöka. Måne Munsteriske och Osnabrückiske Tractaterne hafwa wärkeligen blifwit brutne? Hafwa de reclameraende Riks-Stånden haft lagliga och giltiga skäl, at påkalla Garanternes hjälp?

Öfwer denna Fråga kunde man, utan fruktan at irra sig, antaga Tyska Riks-Församlingens utslag: den plägar sällan fara wille om des rätta interesse. Men så torde dock wara mödan wärdt, at af grund pröfwa detta wiktiga ämne; til hwilken ända nödigt blifwer, at gå tillbaka til ursprunget af de omtalte Tractater, och til orsakerne, som föranlåto deras afhandling.





Tyska Riket, fördelt ibland många Regerande Herrar, som erkänna et Öfwer-Husfrud, med större anseende än makt, wore til öfwenthrs ännu i dag en stådeplats af all den oordning, som i så många hundrade år gjordt des öde bistert och swårt, der icke Lagarne hade kallat en främmande Makt til undsättning för Lagarna sjelfwa och deras bestånd. Detta bör närmare uttydas.

Det gamla Tyska Regerings-sättet war intet annat, än den gamla Feodal-styrelsen. En lång erfarenhet har underwist hela Europa om des olägenheter. Den war oordningens foster, alstrad uppå länningarna af det wälde, som Caroli Magni swaga efterträdare hade låtit stympas och astrwina. Lik de wårter hwars frö är förderfwadt, kunde icke denna styrelse länge äga bestånd sådan, som den war uti tijonde och ellofte Seculo. Tiden måste förwandla des wäsende, och göra deraf antingen en fullkomlig Monarchie, eller en klot och wäl inrättad Republique.

Det senare har händt. Såsom Kejsare-wärdigheten icke warit ärftelig, så har wid hwart omstifte den nywalde Kejsaren måst samtycka til något mer wälde för dem af hwilka han undsatt sit eget. Undteligen har den högsta makten, den wärkeliga och fullkomliga Souveraineteren stadnat uti Riks-Ständernes händer. Kejsaren har icke blifwit annat, än Rikets ypperste Ambets-Man, och en Representant af Rikets Majestät. Han har talat icke til Riket i sit namn, utan i Rikets namn til alla Lemmar af hwilka det är sammansatt.

Detta Regerings-sätt är blifwit beständigt och stadgadt igenom skrefna Lagar, hwilka, såsom betingade och uppå samtycke å omse sidor grundade, binda lika kraftigt både Kejsaren och Riks-Förstarne, både husfrudet och lemmarne af Rikets kroppen.

Men





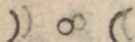
Men det är icke så beskaffadt med en Republique af Regerrande Herrar, som med en annan, hwarest makten är i Folkets händer.

I denna senare kan ingen Medborgare, ehuru mäktig han ock må wara, öka des wälde opåtalt. Han har ingen personlig och honom allena tilhörande makt. Han kan således intet göra någon anläggning til Republikens förtryck, utan at blifwa uptråckt, och motad i des första steg. Rom, äfwen i des högd af makt och anseende, hade ofta inbördes oroligheter, der funnos äregirige Medborgare, och häftige partier emellan undersåtarna. Manlius och Graccherne omkommo. Conspirationerne blefwo alltid gwasde i Huswudmännernes blod. Då först blefwo Romarne underkufwade, när deras hypperste Medborgare fingo stora Arméer at anföra, och kommo at wistast i aflägsne Prowintser, der de hade at besalla såsom Regenter.

Uti den Tyfka Republiquen, är hwar Riks-Förste Medborgare; men han är tillika Herre öfwer et större eller mindre land. En sådan Riks-lem kan wara en Sylla, en Pompejus eller en Cæsar, och behöfwer icke, såsom dese Romare, ombyta naturen af des wälde. Han har Krigs-folk, Fästningar, medel och krafter, som höra honom enskylt til. Hans försiktighet och hans klofhet kunna öka des makt, utan at man derföre kan ställa honom til ansvar, eller straffa affigter, som ännu icke i någon wärkelighet utbrustit. Riket blir då först berättigadt at gripa honom an, när icke mera tid är at kunna stå honom emot.

Således, ehuru den Allmänna och Religions-Freden hade i början af 16:de Seculo någorlunda stadgat Tyfka Rikets Constitution, så war likwäl roten til des undergång icke derigenom upryckt. Denna rot är lika som implantad i Consti-





tutionen sjelf; följakteligen war icke möjeligt, at i henne finna et botemedel deremot.

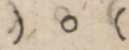
Droligheterne som upkommo under Ferdinand II. och Ferdinand III. å daga lade nödwändigheten at påfinna et dylikt botemedel; och man trodde med skäl, at de som då hade friat Riket ifrån undergång, kunde i alla tider blifwa dess tilflykt och understöd. Nöden hade brakt Riks-Ständerne, at emottaga Frankrikes och Sveriges hjelp; den nytta de deraf hade gjorde dem angelagne, at försäkra sig densamma erwardeligen.

Detta skedde igenom Freds-Fördragen i Munster och Osna-brück, som innehöllo icke allenast de förra allmänna Författningar af åren 1500 och 1505, hwarigenom Regerings-sättet wunnit dess stadga, utan och nya förbindelser, af hwilka det borde wänta dess bestånd. Hwaraf jemwäl följer, at den, som afswiker ifrån de regler, som Lands- och Religions-Freden föreskrifwa, bryter tillika emot Westphaliska Tractaterna, och gör de andra Riks-Stånden berättigade at reclamera Frankrikes och Sveriges beswurna Garantie.

Nu finnes i den allmänna Lands-freden en punkt, som gör hwarje Riks-Stands enskylte säkerhet, och som på wißt sätt kan anses för grunden til hela Regerings-sättet; den nämneligen, som förbinder alt wäldsam samt företagande, alla ut-fodringar, alla *represalier* &c. och som stadgar, at hwilken som tror sig på något sätt förolämpad, bör wända sig til Rikets Domstolar, til at af dem begära uprättelse och satisfaktion. Til hwilken allmänna föreskrift ännu kan fogas hwad Westphaliske Tractaterna särskilt förmå i detta ämne.

Den Munsterste bibehåller alla omedelbara Riks-Stånd wid rättigheten, at förena sig sins emellan, och jämwäl med främmande Makter til deras gemensamma säkerhet; allenast så-





sådane förbindelser icke ske emot Riket, eller emot Kejsaren så länge han i allt tager Rikets Lagar.

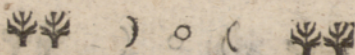
Osnabrückiske Tractaten stadgar i des 17 Art. sålunda.  
 „Den som antingen med råd eller i själfska wärket finnes haf-  
 „wa brutit emot denna allmänna fred, eller som, utan at  
 „göra saken anhängig, samt utom de föreskrifne lagliga Exe-  
 „cutions wägar, söker rubba någon i des besittning = = = =  
 „Densamma må genast hållas för Freds-brytare, och må  
 „Riks-lagarne likmätigt, han därtill rått ställas = = =  
 „Så må ock icke vara någon tillåtit at fullfölja sin rätt  
 „wäldsamlingen eller med wapen, utan skulle så hånda, at hä-  
 „danefter någon stridighet upkommo, så bör den samma ge-  
 „nom lagliga wägar biläggas; och den annorlunda gör, wa-  
 „re ansedd såsom Fredens förstörare och Rikets fiende.“

Jag nöjer mig at anföra de ställen i Tractaterna, hwil-  
 kas å sido sättjande gifwit anledning til de närwarande oro-  
 ligheter.

„Så ofta fortsar 17 Art. som någon har nödigt, at wid  
 „något tilfälle, eller i hwad tid det helst wara må, låta nå-  
 „got frigsfolk tåga igenom en annans land, så bör en sådan  
 „durch-marche ske uppå dens beåstnad som frigsfolket tilhö-  
 „rer, och det utan ringaste förolämpande för det landet igenom  
 „hwilket de tåga: med et ord, man skal i allt noga efterleswa  
 „hwad Riks-Constitutionerne innehålla och föreskrifwa til  
 „den allmänna Fredens bestånd.“

Hwem är wäl den Engelländare, den Hannoveran,  
 som underrättad om dessa Lagar, lærer töras påstå at de icke  
 blifwit kränkte? Hwad förebräelse Konungen i Preussen ock  
 kunnat göra Wienska och Sariska Hofwen, har han wäl hos  
 Riket beswärat sig öfwer deras upförande? Har han begynt  
 med





med at söka Lagens beskydd emot dem? Hans wäpn allena hafwa gifwit tillkänna hans besvär. Han lærer icke kunna klaga at honom blifwit nekadt rätt: Han har icke sökt den annorstädes än hos sina Soldater.

Men hwad stridighet kunde han wäl hafwa med Churförsten i Saren? Han har ju förklarar, då han beträdde des Land, at han ansåg honom såsom sin wän. Hans Kongl. Pohlska Maj:t tilböd honom durch-marchen på de villkor, som Westphaliska-freden utmärker: Konungen i Preussen wil icke taga igenom et land, det han icke först eröfrat.

Han kunde icke, utan at tillfrynnda sin Granne den grusweligaste oförrätt, taga des land i förwar emot des wilja; men detta depositum, hwilket han inför hela werlden bedyrat sig wela åtminstone wårda och i hålgd hålla, (depot sacré äro hans ord) det plundrar han sedan, stjölur och föröder. Städernes försvarswärk blifwa förstörde: Gewär, Artillerie och Fahnor bårtförde: undersätare fångslade: folket förgås af elände, och störtas i yttersta förtwiflan.

Och hwad är ändå saken-orsaken til alla dessa wäldsamheter? Hans Preussiske Maj:t har sjelf underrättat oss, at Churförsten af Saren ådragit des Land et sådant öde endast därigenom, at han icke welat uphåfwa alla des förbund med Wienska Hofwet. En Defensive Alliance war för längre tid tillbak emellan desse Hof uprätad: Konungen i Pohlen samtycker likwäl at blifwa fullkomiligen neutral. Men detta gör icke tilfyllest. Alla Tractater måste wika för Konungens i Preussens interesse. Han hade härjat Saren 1745. för det at Dresdiska Hofwet wille uppfylla des förbund af år 1743. Nu 1756. betaller han å nys Konungen i Pohlen, at bryta alla sina förbindelser och förklara Kejsarinnan Drottningen af Ungern  
 trüg





frig utan anledning, utan skäl, utan assist. Och efter högbe-  
målte Konung trodt sig äga makt, i stöd af Westphaliska Fre-  
den, at ingå förbund med andra til gemensam säkerhet, så  
mister han derföre sina Länder.

Men det blir öfverflödigt at här söka bewisa hwad  
Berlinska Hofwet icke någonsin wägar bestrida. Det är icke  
uppå Tyska Rikets Lagar, som detta Hof grundat des talan  
och des förswar. Konungen i Preussen anser sig allenast så-  
som Monark uti et independent Rike, och synes glömma bårt  
alla de band som förbinda honom med Tyskland. Han kanner  
ingen annan wäg at erhålla des förmenta rätt, än wäld och  
wapn. Hafwen J sedt någon af des utgifne många skrifter,  
som utgådt uppå at wisa, at des upförande warit afpassat ef-  
ter Tyska Rikets Lagar och förfatningar. Han har knapt wid-  
rört sit Fäderneslands Jus Publicum, och endast budit til at  
fylla sina wäldsamheter med Jure Gentium.

Men hwad för et faseligit Jus Gentium har han tillkapats  
J hwad Auctor har han upsjökt alla til samhällens undergång  
ledande maximer, alla mord- och förödelses principier, som läg-  
gas til grund af hans nya Folks Lag?

Man kan icke klaga deröfwer, at han sätter Konungar uti  
det naturliga tilstånd, som war alla människor gemensamt in-  
nan Samhällen blefwo inrättade. Han borde allenast påmin-  
na sig därjämte, at Regerande Herrar i Tyskland hafwa ännu  
en annan Lag utom den naturliga. Men låtom oss antaga  
hans sats, och beståda Tyska Riks-Förstarne, såsom woro  
de at jämföras med Konungarne af Frankrike och Spanien.

Uti det naturliga tilståndet, påstår Hans Preussiska Majest,  
hade människorne rättighet at taga alla de mått och fleg, som  
kunde tjäna til deras säkerhet. Fölsakteligen så snart den ena  
människan hade anledning at mistänka den andra för någon  
C





Skadelig affikt, war hon berättigad at förekomma en sådan des fiende, det wil så mycket säga, at mörda honom. (\*) Om mistanken war ogrundat, så war sådant beklageligt för den som et dylikt wåld öfwergett. Den som det föröfwade war därföre lika öfkyldig.

Hwad skal man wål säga om en sak, som tarfwar sådana maximer til des förswar? Skulle hon kunna stöddja sig uppå Tyska Rikslagarne, då de som henne drifwa, nödgas tala emot förnuftsens klaraste ljus, och utplåna de första billighetsreglor, som i alla hjärtan inskrefne äro.

Man har likwål wågat antaga för en grundsats denna oerhörda lära: man har sammedelt trodt sig befriad at bewisa henne. Hwem utaf våra gamle Lärde, hwem utaf de namnkunnigaste Laglöfe skulle wål hafwa drifstat sig intala männi-sko-slågtet en dylik Stats-klofhet? Månnne det hade warit den berömda Grotius? Låtom oss rådfråga denna store mannen, och sättja emot Berlinska Hofwets skrifter hwad wi läse uti hans Tractat de jure belli & pacis. Orden uti 11. B. 22. Cap. 5. §. lyda så:

„Til at rättmäteligen gripa til wapn är icke nog, at man fruktar en Brannes tiltagande makt; ty förswaret blir då först  
..lag-

(\*) Il n'ya point de Juges ni de Magistrats dans l'etat naturel. De là ce droit qu'a tout homme d'attaquer pour se defendre - - - C'est souvent le seul moyen de forcer un injuste adversaire à se desister de ses desseins pernicieux.

Il faut se fonder dans ses conjectures sur des vraisemblances raisonnables; si l'on se trompe alors - - - L'erreur ne doit point etre imputée. Il suffit d'avoir jugé de la conduite de celui que l'on a cru son ennemi d'après les lumieres de la raison, quelques fois trompeuses, mais qu'il faut toujours suivre. - - - Prevenir ainsi son ennemi, c'est demeurer dans les bornes de la defence. *Nouv. Mem. de la Cour de Berlin.*





„lagligt när det är nödvändigt . . . . . Man måste således  
„aldeles förkasta deras tänke-sätt, som förmena, at man har  
„giltigt skäl til krig emot en Granne, som då ingen förbindelse  
„ligger honom i vägen, anlägger Fästningar eller tager andra  
„författningar, som en gång kunde tjäna honom emot oss; ty  
„då kan man väl på sin sida befästa sig på lika sätt och göra  
„alla möjliga försvars anstalter, men icke utbrista i uppen-  
„bart krig.

Min tanka är icke at förlägga Berlinske Ministérens ma-  
ximer: jag är icke rädd at de göra särdeles lycka i Europa. Den  
willa Americanern synes följa dem; men han är utan kund-  
skap och nästan utan tankar: blifwer han uplyst, så lärer han  
tänka som wi om de förste grund-reglor af alla Samhället.

Ja, det bör wara mig tillåtit, at twifla det Konungen i  
Preussen sjelf någonsin gillat alt hwad anfört blifwit af dem  
som förfäktat hans sak. Jag ursäktar snarare en Herre, som  
af en häftig rörelse låter sig förblindas, än den som genom  
förnuftets misbruk betjenar sig däraf til at upbygga en full-  
komlig orättfärdighets System. Jag måste säga om alla de  
skrifter, som å Preussiska sidan blifwit utgifne, hwad jag redan  
sagt om hans Preussiska Maj:ts upförande. Alla reglor haf-  
wa blifwit kränkte, alla Lagar trampade under fötten. Trif-  
land löper fara, at se des Regerings-sätt aldeles omskapat,  
och måste väl tilbudet wara oerhört, efter man til des försvar  
nödgas bruka satser, som leda til alla Rikens och Länders un-  
dergång.

I sådane omständigheter frågar jag Eder ännu, Min  
Herre, om Frankrike kunnat, utan at rygga sina heligaste löf-  
ten, neka Tyska Riket hjälp och undsättning? Aldrig har sam-  
ma Rike haft större skäl at begära denna hjälp. Det ankom-  
mer uppå at försvara des Lagar, des Regerings-sätt och  
hwarje Riks-Ständs enskilda fri- och säkerhet. Jemnwigtet

är

BIBL. BR.  
GENEVE





är förlorad, om en enda Riks-Förste blir nog måttig at trot-  
sa alla de öfriga, i synnerhet om desj förakt för Lagarne stiger  
uti lika mått med desj wälde.

Detta är, Min Herre, hwad I kunnen swara desse Stats-  
män, som tala så högt om Frankrikes interesse, men tänka  
så litet uppå desj förbindelser.

Denne Cronas Stats-klofhet består uti at öfvertala he-  
la Europa om desj billighet, och om desj ordhållighet i uppfyllan-  
det af desj förbund. Men märken wäl, Min Herre, at emel-  
lan Regenter, lika som i det borgerliga lefwernet, finnes icke mer  
än et medel at alltid synas rättträdig. Det är, at i sjelfwa  
wårket wara så.

Låt då dem som tro, at Konungar icke böra eftersträfwä  
annat än wälde, äfwen uppå andra Länders bekäfnad, låt  
dem, säger jag, tadla Frankrike, som följer andra maximer.  
Tiden lärer utwisa, hwilken Politique i längden är den säkraste  
och bästa. Om man nu redan skal döma efter liknelserna, så  
har just icke Engelland så mycket at berömma sig af den stora  
diversion det tilförendat Frankrike å Tyfka sidan. Desj Flåtta  
har ändå ingen ting uträttat. Franske Caparne göra flere  
priser än de Engelske. Stora Britanniens credit är minskad,  
desj Ministere waklande och owisj, desj Skatt-Cammare ut-  
tömd, desj Ejd-Officerare misnögde, Folket uprört af twe-  
drägt, plågat af utlagor och modfält af sakernes tilstånd i A-  
merica. Tänken wäl efter, Min Herre. Den gamla Philo-  
sophen som Cicero så ofta omtalar; den goda Panætius, som  
utan återwända uprepade, at det som är hederligt är alltid nyt-  
tigt, och at orättmätige företaganden äro nödwändigdt misfördel-  
aktige; denne mannen hade til äfwen tyrs rätt.

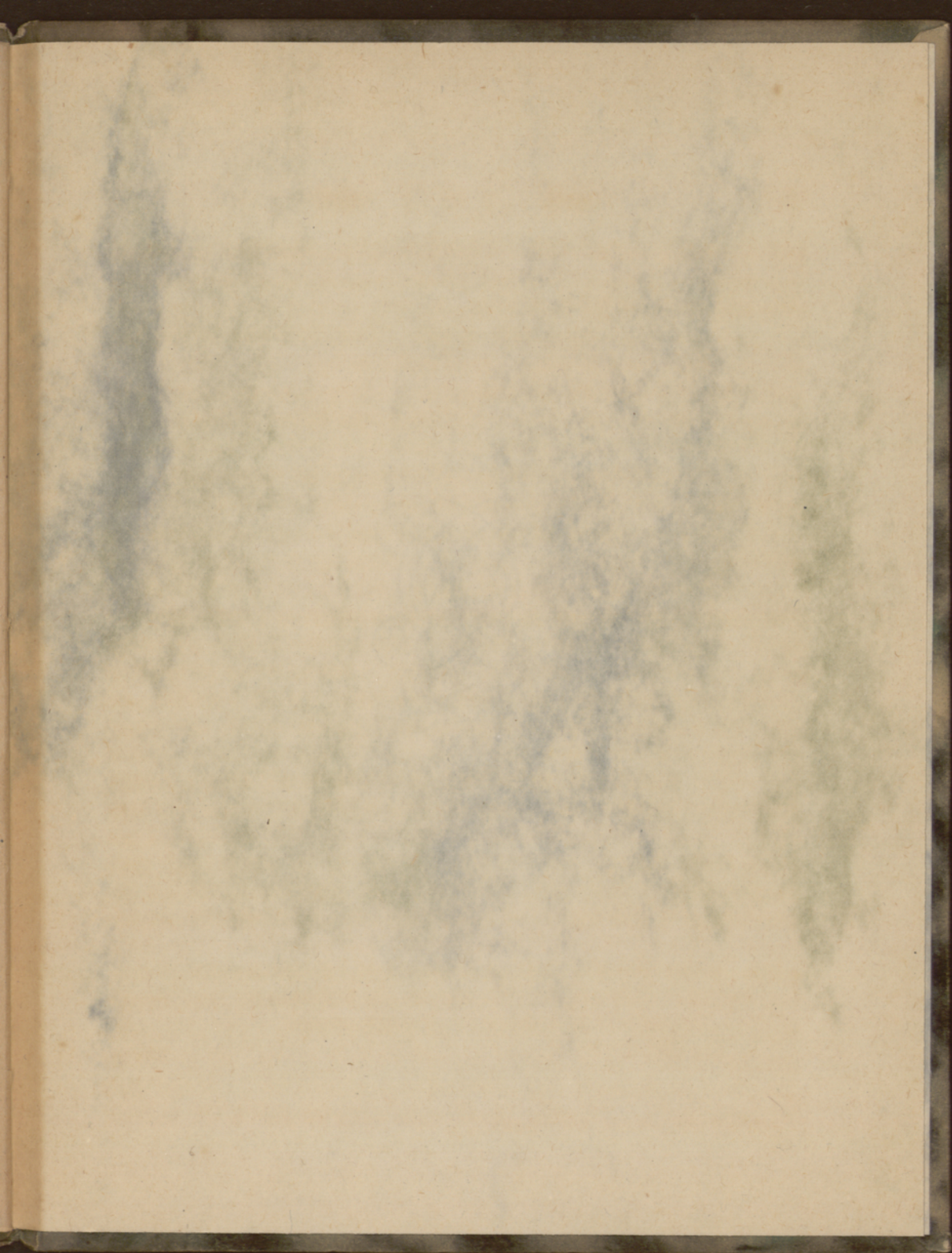
Jag förblifwer ic.

Rättelse:

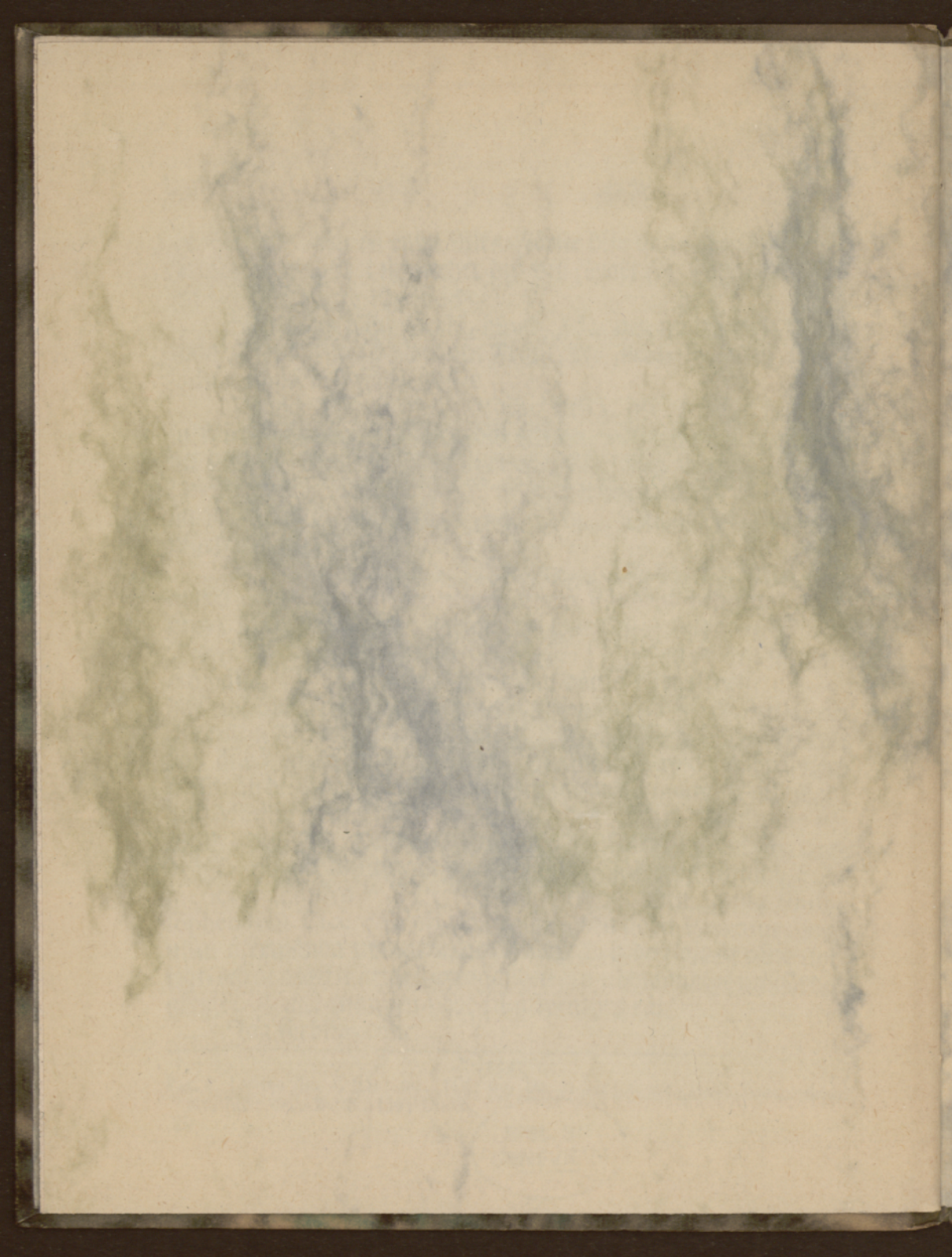
Pag. 5. i noten lin. 1. står: ou, läs: on, lin. 2. står: sonne, läs: some, ibid.  
ou, läs: on. Butch, läs: Dutch.

BIBL. STE  
GENEVIEVE



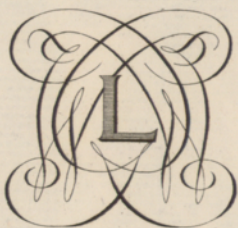








EX



LIBRIS



